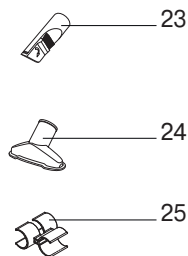
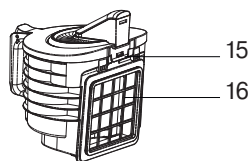
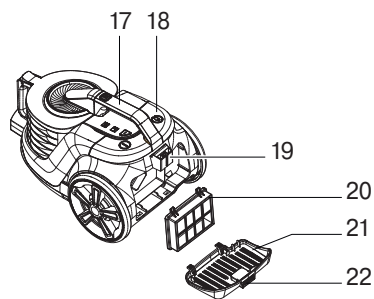
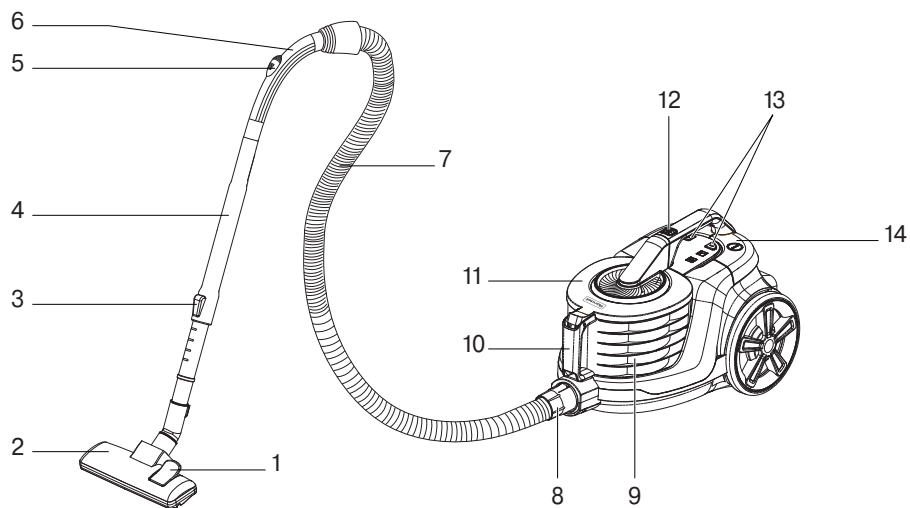




RDE-2060



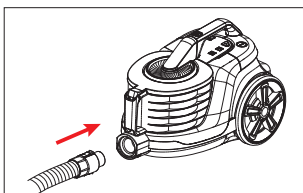


Рис. 1

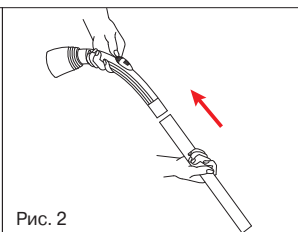


Рис. 2

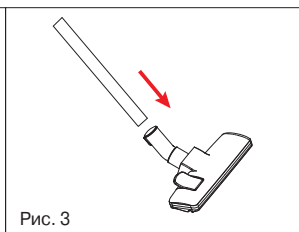


Рис. 3

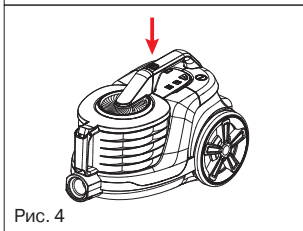


Рис. 4

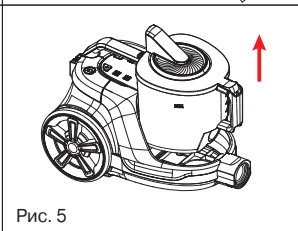


Рис. 5

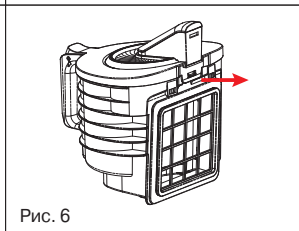


Рис. 6

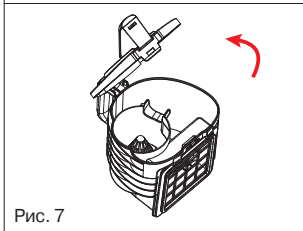


Рис. 7

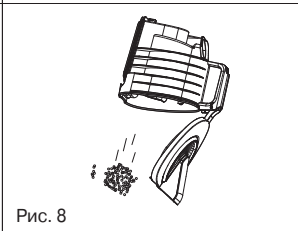


Рис. 8

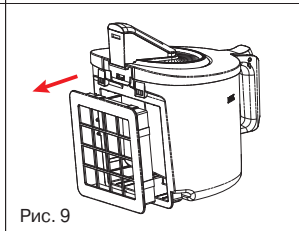


Рис. 9

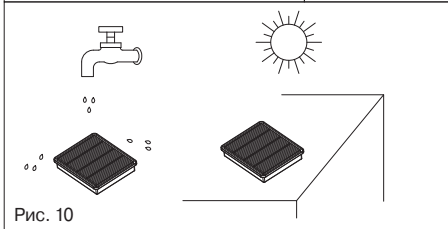
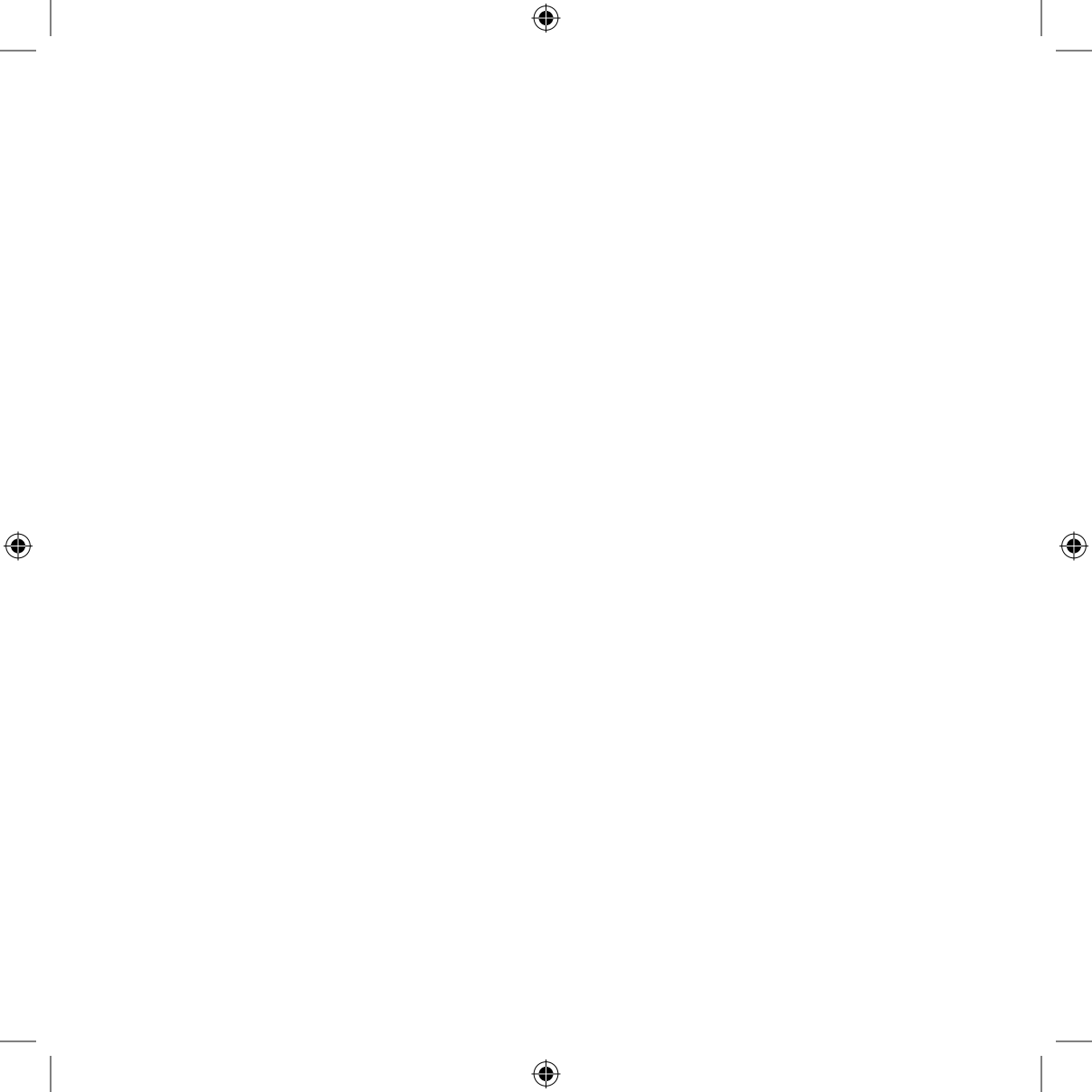


Рис. 10



ПЫЛЕСОС
VACUUM CLEANER
RDE-2060

RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	6
GB	MANUAL INSTRUCTION	11
KZ	ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАСЫ	15

РУССКИЙ

ПЫЛЕСОС RDE-2060

Пылесос предназначен для сухой уборки помещений.

ОПИСАНИЕ

1. Переключатель режимов «ПОЛ/КОВЁР»
2. Щётка для пола/ковровых покрытий
3. Фиксатор телескопической трубки
4. Телескопическая удлинительная трубка
5. Ручной регулятор мощности всасывания
6. Ручка гибкого шланга
7. Гибкий шланг
8. Наконечник гибкого шланга с фиксаторами
9. Контейнер-пылесборник
10. Ручка контейнера-пылесборника
11. Крышка контейнера-пылесборника
12. Кнопка фиксатора контейнера-пылесборника
13. Кнопки регулировки мощности всасывания «+/-»
14. Кнопка включения/выключения
15. Фиксатор крышки контейнера-пылесборника
16. Входной фильтр
17. Ручка для переноски пылесоса
18. Кнопка сматывания сетевого шнура
19. Место парковки щётки
20. Выходной HEPA-фильтр
21. Решётка выходного HEPA-фильтра
22. Фиксатор решётки
23. Щелевая насадка 2-в-1
24. Насадка для чистки мебельной обивки
25. Держатель насадок

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Для снижения риска возникновения пожара, для защиты от поражения электрическим током и защиты от травм следуйте приведённым ниже рекомендациям.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включён в электрическую розетку. Обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки, если не пользуетесь пылесосом, при смене насадок, а также перед обслуживанием устройства.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений, запрещается использовать пылесос для сбора воды или любой другой жидкости (не используйте пылесос на влажных поверхностях).
- Переносить пылесос можно, только взявшись за ручку для переноски.
- Не используйте сетевой шнур для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проём, избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели, а также с нагретыми поверхностями. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур, вы можете его повредить.
- Сначала обязательно отключайте пылесос кнопкой включения/выключения, и только после этого можно вынимать вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура или к корпусу пылесоса мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте шнур рукой, не допускайте, чтобы вилка сетевого шнура ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами.
- Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с воздухозаборными отверстиями пылесоса.



- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора растворов и легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин; запрещается использовать пылесос в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается с помощью пылесоса собирать воду или любые другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен или неправильно установлен пылесборник;
 - не установлены входной и выходной фильтры.
- Не погружайте корпус пылесоса в воду или в любые другие жидкости.
- Используйте только те аксессуары и насадки, которые входят в комплект поставки.
- Проводите регулярную чистку пылесоса.
- Храните пылесос в сухом прохладном месте.
- Не используйте пылесос для чистки домашних животных.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Регулярно проверяйте состояние вилки сетевого шнура и сам сетевой шнур на отсутствие повреждений.

- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.rondell.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется.

Примечание: прежде чем заменить насадку или извлечь контейнер-пылесборник (9), отключите пылесос и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

Подсоединение и снятие гибкого шланга

- Вставьте наконечник гибкого шланга (8) в воздухозаборное отверстие.
- Вставляйте шланг с небольшим усилием, до срабатывания фиксаторов (рис. 1).





РУССКИЙ

- При необходимости снять гибкий шланг нажмите на фиксаторы и отсоедините наконечник гибкого шланга (8).

Подсоединение телескопической трубки и насадок

- Подсоедините телескопическую удлинительную трубку (4) к ручке гибкого шланга (6) (рис. 2).
- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на фиксатор (3).
- Выберите необходимую насадку – щётку для пола/ковровых покрытий (2) или щелевую насадку 2-в-1 (23), насадку для чистки мебели обивки (24) и подсоедините её к телескопической удлинительной трубке (4) (рис. 3).

Примечание: насадку (23 или 24) можно подсоединить к рукоятке гибкого шланга (6).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЩЁТОК-НАСАДОК

Щётка для пола/ковровых покрытий (2)

Установите переключатель (1) на щётке (2) в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Щётка/щелевая насадка 2-в-1 (23)

Насадка может использоваться как щётка для удаления пыли или как щелевая насадка, для этого установите щётку в нужное положение.

Насадка (24)

Используйте насадку (24) для чистки тканевой обивки мягкой мебели.

Держатель насадок (25)

Установите держатель (25) на телескопическую трубку (4) и установите на него насадки (23) и (24).

ПЫЛЕСБОРНИК (9)

В комплект поставки входит пластиковый контейнер-пылесборник (9). По мере заполнения контейнера-пылесборника (9) очищайте его от пыли и мусора.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

Меры предосторожности

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, например, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.

- Перед началом уборки уберите с пола острые предметы, чтобы не допустить повреждения устройства.
- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите его и проверьте телескопическую трубку (4) или гибкий шланг (7) на предмет засорения. Выключите пылесос и отключите его от электрической сети, устранив засор, и только после этого можно продолжать уборку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Включать пылесос можно только с установленным контейнером-пылесборником (9), а также фильтрами (16 и 20). Обязательно проверяйте правильность установки фильтров (16 и 20).

- Перед началом работы вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Жёлтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине сетевого шнура. Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.
- Для включения пылесоса нажмите на кнопку включения/выключения (14).
- Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания с помощью ручного регулятора мощности всасывания (5), расположенного на ручке гибкого шланга (6) или нажатием кнопки регулировки мощности всасывания (13) «+/-». При нажатии кнопок (13) «+/-» будут загораться индикаторы рекомендуемой поверхности для уборки.
- В перерывах при уборке помещения, вставьте щётку (2) в место вертикальной парковки (19).
- По окончании уборки в помещении нажмите на кнопку включения/выключения (14) и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для смазывания сетевого шнура нажмите на кнопку смазывания сетевого шнура (18), придерживайте рукой смазывающий шнур во избежание его захлёстывания и повреждения.
- Переносите пылесос за ручку (17).

ЧИСТКА И УХОД

- Если во время работы пылесоса пылесборник (9) наполнился, его необходимо очистить от скопившегося мусора. Выключите пылесос нажав кнопку включения/выключения (14). Возьмитесь за ручку (10) нажмите на кнопку фиксатора (12) и снимите контейнер-пылесборник (9) (рис. 4, 5).





- Слегка потяните крышку и выведите её из зацепления с фиксатором (15) (рис. 6).
- Откройте крышку (11) (рис. 7), удалите из контейнера-пылесборника (9) пыль и мусор (рис. 8).
- Закройте крышку (11) и убедитесь, что она зафиксирована фиксатором (15), установите контейнер (9) на место, убедитесь, что он зафиксирован фиксатором (12).

ЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

Следите за чистотой входного фильтра (16) и выходного HEPA-фильтра (20), поскольку от этого зависит эффективность работы пылесоса; проводите чистку фильтров (16, 20) не менее трёх-четырёх раз в год, а при сильном засорении – чаще.

Чистка входного фильтра (16)

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети.
- Снимите контейнер (9), нажав на кнопку фиксатора (12) (рис. 4, 5).
- Выньте входной фильтр (16) (рис. 9). Очистите фильтр (16) от пыли и промойте под струёй слегка тёплой воды. Не используйте для промывки фильтра (16) посудомоечную машину.
- Просушите фильтр (16), запрещается использовать фен для сушки фильтра (16).
- Установите входной фильтр (16) на место.

Примечание: перед установкой входного фильтра (16) убедитесь в том, что он чистый и сухой.

Чистка выходного HEPA-фильтра (20)

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети.
- Нажмите на фиксатор (22) решётки (21) и снимите её. Выньте HEPA-фильтр (20). Промойте HEPA-фильтр (20) под струей слегка тёплой воды (рис. 9). Не используйте для промывки HEPA-фильтра (20) посудомоечную машину.
- Просушите HEPA-фильтр (20) (рис. 10). Запрещается использовать фен для сушки HEPA-фильтра (20).
- Установите HEPA-фильтр (20) на место. Установите на место решётку (21) до щелчка фиксатора (22).

Примечание: перед установкой HEPA-фильтра (20) убедитесь в том, что он чистый и сухой.

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.

- Запрещается погружать корпус пылесоса, сетевого шнура и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается использовать для чистки корпуса пылесоса и аксессуаров абразивные чистящие средства или любые растворители.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса, контейнера-пылесборника (9) и фильтров (16, 20).
- Для удобства при хранении используйте место вертикальной «парковки» (19) щётки (2).
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Пылесос с установленным контейнером-пылесборником – 1 шт.
Гибкий шланг – 1 шт.
Телескопическая удлинительная трубка – 1 шт.
Щётка для пола/ковровых покрытий – 1 шт.
Щелевая насадка 2-в-1 – 1 шт.
Насадка для чистки мебели обивки – 1 шт.
Держатель насадок – 1 шт.
Инструкция с гарантийным талоном – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 230 В ~ 50-60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 2000 Вт
Мощность всасывания: 220 Вт
Ёмкость контейнера для пыли и мусора: 2,5 л

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.



РУССКИЙ

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@rondell.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР ПО ЗАКАЗУ
РОНДЕЛЛ ГМБХ, СОФИ-ШАРЛОТТЕН ШТРАССЕ, 9-10,
14059 БЕРЛИН, ГЕРМАНИЯ

ИМПОРТЕРИ УПОЛНОМОЧЕННОЕ

ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ГИПЕРИОН»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ

АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА,
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4,
ОФИС 401, КАБ. 2.

Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: info@rondell.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.rondell.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВКИ: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

VACUUM CLEANER RDE-2060

The vacuum cleaner is intended for room dry cleaning.

DESCRIPTION

1. «FLOOR/CARPET» mode switch
2. Floor/carpet brush
3. Telescopic pipe clamp
4. Telescopic extension pipe
5. Manual suction power control
6. Flexible hose handle
7. Flexible hose
8. Flexible hose ending with clamps
9. Dust bin
10. Dust bin handle
11. Dust bin lid
12. Dust bin release button
13. Suction power control buttons «+/-»
14. On/off button
15. Dust bin lid lock
16. Inlet filter
17. Vacuum cleaner carrying handle
18. Power cord winding button
19. Brush storage
20. Outlet HEPA filter
21. Outlet HEPA filter grid
22. Grid clamp
23. Crevice nozzle 2 in 1
24. Furniture brush
25. Attachment holder

ATTENTION!

For additional protection you can install a residual current device with nominal operation current not exceeding 30 mA into the mains; contact a specialist for installation.

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

To avoid the risk of fire, electric shock and to prevent injury, observe the following safety measures.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.

- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not leave the vacuum cleaner unattended when it is plugged into the electrical outlet. Always unplug the vacuum cleaner from the mains if it is not being used, before changing attachments or before unit maintenance.
- To prevent the risk of electric shock, do not use the vacuum cleaner outdoors, do not use it for collecting water or any other liquids (do not use the vacuum cleaner on wet surfaces).
- Carry the vacuum cleaner holding it by the carrying handle only.
- Do not use the power cord for carrying the vacuum cleaner, do not close the door if the power cord runs through the doorway, do not let the power cord come in contact with sharp corners or edges of furniture, and with hot surfaces. Do not run over the power cord with the vacuum cleaner while room cleaning as this can damage it.
- Always first switch the vacuum cleaner off with the ON/OFF button and only after that take the power plug out of the mains socket.
- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
- Do not touch the power plug or the body of the vacuum cleaner with wet hands.
- When winding the power cord, hold it down with your hand, to ensure that the plug does not strike the floor surface.
- Do not cover the unit outlet with any objects.
- Do not switch the unit on if any of its openings are blocked.
- Keep hair, free hanging clothes, fingers and other parts of your body away from the vacuum cleaner air inlets.
- Be especially cautious while cleaning the stair landings.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting such highly inflammable liquids as gasoline and solvents, do not use the vacuum cleaner in places where such liquids are stored.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting water and other liquids, burning or smoking cigarettes, matches, cinders as well as fine dust, for example, of plaster, concrete, flour or ashes.
- Do not use the vacuum cleaner if:
 - the dustbag is not installed or installed improperly;
 - the inlet and outlet filters are not installed.
- Do not immerse the unit body into water or other liquids.
- Use only the accessories and attachments supplied.
- Clean the vacuum cleaner regularly.
- Keep the vacuum cleaner in a dry cool place.

ENGLISH

- Do not use the vacuum cleaner to clean pets.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children. During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Regularly check the power plug and power cord integrity for damages.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.rondell.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit completely and remove advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

- The unit is intended for operation with AC system and 50 or 60 Hz frequency. The unit does not need any additional settings for operating with the required nominal frequency.

Note: before changing the attachment or replacing the dust bin (9) switch the vacuum cleaner off and unplug it.

Attaching and removing the flexible hose

- Insert the flexible hose ending (8) into the air inlet.
- Keep pushing the hose through, applying limited force, until the locks trigger (pic. 1).
- If you need to remove the flexible hose, press the locks and detach the flexible hose ending (8).

Attaching the telescopic pipe and the attachments

- Attach the telescopic extension pipe (4) to the flexible hose handle (6) (pic. 2).
- Extend the lower part of the telescopic extension pipe to the required length, having preliminarily pressed the lock (3).
- Choose the necessary attachment - the floor/carpet brush (2) or the crevice nozzle 2 in 1 (23), the furniture brush (24) and attach it to the telescopic extension pipe (4) (pic. 3).

Note: the attachment (23 or 24) can be attached directly to the flexible hose handle (6).

USING OF THE BRUSH ATTACHMENTS

Floor/carpet brush (2)

Set the switch (1) on the brush (2) to the required position (depending on the type of the surface being cleaned).

Crevice nozzle 2-in-1 (23)

This attachment can be used either as a dusting brush or as a crevice nozzle. To switch between the two, adjust the brush to the desired position.

Attachment (24)

Use this attachment (24) to clean the furniture upholstery.

Attachment holder (25)

Install the holder (25) on the telescopic pipe (4) and install the attachments (23) and (24) on it.

DUST BIN (9)

The delivery set includes a plastic dust bin (9). As the dust bin (9) is filled up, clean it off dust and garbage.

USING THE VACUUM CLEANER

Safety measures

- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, such as ashtrays and in places where inflammable liquids are stored.
- Take sharp objects away from the floor before cleaning to prevent unit damage.
- If the suction power of the vacuum cleaner decreases rapidly while cleaning, switch it off immediately and check the telescopic pipe (4) or the flexible hose (7) for obstruction. Switch the vacuum cleaner off, unplug it, remove the obstruction and only after that you can continue cleaning.

OPERATION

Attention! Always switch the vacuum cleaner on only with the dust bin (9) and the filters (16 and 20) installed. Always check that the filters (16 and 20) are installed properly.

- Before using the unit, unwind the power cord to the required length and insert the power plug into the mains socket.
- The yellow mark on the power cord indicates the maximum cord length. Do not unwind the power cord further than the red mark.
- Press the ON/OFF button (14) to switch the vacuum cleaner on.
- During the operation you can control the suction power using the manual suction power control (5) on the flexible hose handle (6) or by pressing the suction power control buttons (13) «+/-». When you press the buttons (13) «+/-», the recommended cleaning surface indicators will light up.
- During breaks between cleaning insert the brush (2) into the vertical brush storage (19).
- After room cleaning switch the vacuum cleaner off by pressing the ON/OFF button (14) and unplug the unit.
- To wind the power cord, press the power cord winding button (18), hold the winding cord with your hand to avoid its whipping and damage.
- Carry the vacuum cleaner by the handle (17).

CLEANING AND CARE

- If the dust bin (9) fills up during the vacuum cleaner operation, it must be cleaned of accumulated garbage. Switch the vacuum cleaner off by pressing the on/off button (14). Take the handle (10), press the release button (12) and remove the dust bin (9) (pic. 4, 5).
- Slightly pull the lid and move it from the engagement with the lock (15) (pic. 6).

- Open the lid (11) (pic. 7), remove the dust and garbage from the dust bin (9) (pic. 8).
- Close the lid (11) and make sure that it is fixed with the lock (15), install the dust bin (9) back to its place and make sure that it is fixed with the lock (12).

CLEANING THE FILTERS

Provide that the inlet filter (16) and the outlet HEPA filter (20) are always clean, because the overall performance of the vacuum cleaner depends on it; clean the filters (16, 20) no less than 3-4 times a year, and more often at severe obstruction.

Cleaning the inlet filter (16)

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it from the mains.
- Remove the container (9) by pressing the lock button (12) (pic. 4, 5).
- Remove the inlet filter (16) (pic. 9). Clean the filter (16) from dust and wash it under a slightly warm water jet. Do not wash the filter (16) in a dishwashing machine.
- Dry the filter (16). Do not dry the filter (16) with a hairdryer.
- Install the inlet filter (16) back to its place.

Note: before installing the inlet filter (16) make sure that it is clean and dry.

Cleaning the outlet HEPA filter (20)

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it from the mains.
- Press on the grid (21) lock (22) and remove it. Remove the HEPA filter (20). Wash the HEPA filter (20) under slightly warm water jet (pic. 9). Do not wash the HEPA filter (20) in a dishwashing machine.
- Dry the HEPA filter (20) (pic. 10). Do not dry the HEPA filter (20) with a hairdryer.
- Install the HEPA filter (20) back to its place. Install the grid (21) back to its place until the lock (22) clicking.

Note: before installing the HEPA filter (20) make sure that it is clean and dry.

Vacuum cleaner body

- Wipe the vacuum cleaner body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the body of the vacuum cleaner, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids. Provide that no liquid gets inside the vacuum cleaner body.
- Do not use any solvents or abrasives for cleaning the vacuum cleaner body and the accessories.

ENGLISH

STORAGE

- Before taking the vacuum cleaner away for long term storage, clean its body, the dust bin (9) and the filters (16, 20). You can store the vacuum cleaner both in vertical and horizontal position.
- For easy storing use the vertical brush (2) storage (19).
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Vacuum cleaner with the dust bin installed – 1 pc.
Flexible hose – 1 pc.
Telescopic extension pipe – 1 pc.
Floor/carpet brush – 1 pc.
Crevice nozzle 2-in-1 – 1 pc.
Furniture brush – 1 pc.
Attachment holder – 1 pc.
Instruction manual with warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 230 V ~ 50-60 Hz
Rated input power: 2000 W
Suction power: 200 W
Dust bin capacity: 2,5 L

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences,

please report them via e-mail info@rondell.ru for receipt of an updated manual.

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.



ШАҢСОРҒЫШ RDE-2060

Шаңсорғыш панажайларды құрғақ өңдеу үшін арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. «ЕДЕН/КИЛЕМ» режимдерінің ауыстырғышы
2. Еденге/кілем жабындыларына арналған қылшақ
3. Телескопты түтік бекітіші
4. Телескопты ұзартқыш түтік
5. Сорғызу қуатының қолмен реттегіші
6. Иілгіш құбыршектің қолсабы
7. Иілгіш құбыршек
8. Бекітікшітері бар иілгіш құбыршектің ұштамасы
9. Шаң жинағыш-контейнер
10. Шаңжинағыш-контейнер қолсабы
11. Шаңжинағыш-контейнер қақпағы
12. Шаңжинағыш-контейнерді бекіту батырмасы
13. Сору қуатын реттеу т батырмалары «+/-»
14. Қосу/өшіру батырмасы
15. Шаңжинағыш-контейнер қақпағының бекітікшісі
16. Кіру сүзгісі
17. Шаңсорғышты тасымалдау үшін арналған қолсап
18. Желі бауын орау батырмасы
19. Қылшақтың тұрақ орны
20. Шығу HEPA-сүзгісі
21. Шығу HEPA-сүзгісінің торы
22. Тор бекітпесі
23. Саңылау қондырмасы 1-де 2
24. Жиһаз қаптауын тазалауға арналған қондырма
25. Қондырмалар ұстағышы

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 МА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс. ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Құрылғыны пайдалану алдында берілген пайдалану бойынша басшылықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны бүкіл пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз. Құрылғыны тек оның тікелей міндеті бойынша ғана берілген басшылықта жазылғандай пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс қолданбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.
- Өртену, электр тоғымен зақымдану немесе жарақат алу тәуекелін азайту үшін төмендегі қауіпсіздік шаралары бойынша ұсыныстарды орындау керек.
- Құрылғыны электр желісіне қосу алдында, құрылғыда көрсетілген жұмыс істеу кернеуі сіздің үйіңіздің электр желісіндегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.

- Өрт тәуекеліне жол бермеу үшін құрылғыны электр аша-лығына қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғыш электр розеткасына қосылу тұрған кезінде, оны қараусыз қалдырмаңыз. Егер шаңсорғышты пайдаланба-саңыз, қондырмаларды ауыстыру кезінде, сонымен қатар құрылғыға қызмет көрсету алдында міндетті түрде желі бауының ашасын электр розеткасынан суырыңыз.
- Электр тоғы соққысы тәуекелін азайту үшін шаңсорғышты бөлмелерден тыс пайдаланбаңыз, шаңсорғышты суды немесе кез-келген басқа сұйықтықтарды жинау үшн пайда-лануға тыйым салынады (шаңсорғышты дымқыл беттерде пайдаланбаңыз).
- Шаңсорғышты тасымалдауға арналған қолсаптан ұстап қана тасымалдауға болады.
- Желілік бауды шаңсорғышты тасымалдау үшін пайдалан-баңыз, егер желілік бау есік саңылауын өтетін болса, есікті жаппаңыз, желілік баудың жиһаздың үшкір шеттермен немесе бұрыштарымен жанасуына жол бермеңіз. Белмені жинаған кезде желілік баудан шаңсорғышпен жүруге тыйым салынады – сіз оны бүлдіре аласыз.
- Алдымен шаңсорғышты іске/сөндіру батырмасымен сөн-діріңіз және содан кейін ғана желілік баудың айыретігін электрлік ашалықтан шығаруға болады.
- Құрылғыны электрлік желіден ажыртқан кезде желілік бау-дан тартпаңыз, ал желілік баудың айыретігінен қолыңыз-бен ұстаңыз.
- Желі бауының ашасын немесе шаңсорғыш корпусын су қол-мен ұстамаңыз.
- Желілік сымды орау кезінде сымды қолыңызбен ұстаңыз, желілік шанышқының еден үстіне ұрылуына жол бермеңіз.
- Құрылғының шығаратын саңылауын қандай да бір заттар-мен жабуға тыйым салынады.
- Егер құрылғының қандай да бір саңылауы бөгеттелген болса, оны іске қосуға тыйым салынады.
- Шаштардың, сонымен қатар бос салбыраған киім бөліктері, саусақтар немесе басқа дене мүшелері шаңсорғыштың ауа-тартқы саңылауларының қасында орналаспауын қадаға-лаңыз.
- Баспапдақ алаңшаларын жинастырғанда аса назар болыңыз.
- Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты жеңіл тұтанатын сұйықтықтарды жинауға пайдалануға тыйым салынады; шаңсорғышты осындай сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңсорғыш көмегімен суды немесе басқа сұйықтықтарды, жанып немесе түтіндеп жатқан темекілерді, сіріңкелерді, шоқты, сонымен қатар сылақтың, бетонның, ұнның немесе күлдің майда түйіршікті шаңын жинауға тыйым салынады.





ҚАЗАҚША

- Егер мыналар орнатылмаған болса шаңсорғышты пайдалануға тыйым салынады:
 - шаңжинауыш орнатылмаған немесе дұрыс құрастырылмаған;
 - кіргізетін және шығаратын сүзгілер.
 - Шаңсорғыш корпусын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
 - Жеткізілім жинағына кіретін жабдықтар мен қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.
 - Шаңсорғышты мезгілімен тазалауды жүргізіңіз.
 - Шаңсорғышты құрғақ салқын жерде сақтаңыз.
 - Шаңсорғышты үй жануарларын тазалау үшін пайдаланбаңыз.
 - Жұмыс істеп тұрған құрылғының қасында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі тұлғалар болса, аса назар болыңыз.
 - Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған. Жұмыс уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерлерде орналастырыңыз.
 - Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
 - Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
 - Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**
- Желілік баудың айыртөтігін және желілік баудың өзін бүгінудің жоқ екеніне мезгілмен тексеріп тұрыңыз.
 - Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тууға жол бермеу үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы керек.
 - Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетінше бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сонымен қатар ол құлғаннан кейін келісімде талоны мен www.rondell.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
 - Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
 - Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАП ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ҚҰРАСТЫРУ

Құрылғыны төмен температура жағдайында сақтаған немесе тасымалдаған кезде оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.

- Құрылғыны қаптамасынан толық шығарыңыз және оның жұмыс істеуіне кедергі келтіретін кез келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғыны бүтіндігін тексеріңіз, бұзылулар бар болғанда, оны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны іске қосу алдында, құрылғының жұмыс істеу кернеуі электр желісіндегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Құрылғы жиілігі 50 Гц немесе 60 Гц айнымалы ток желісінде жұмыс істеуге арналған, құрылғының талап етілген номиналдық жиілікте жұмыс істеуі үшін ешқандай баптау талап етілмейді.

Ескерту: шаңжинағыш-контейнерді (9) шығару немесе қондырманы ауыстыру алдында, шаңсорғышты сөндіріңіз және желі бауының ашасын электр розеткасынан суырыңыз.

Ілгіш құбыршекті қосу және шешу

- Ілгіш құбыршектің ұштамасын (8) ауатартқыш саңылауға салыңыз.
- Құбыршекті сәл күш салып, бекіткіштер іске қосылғанға дейін салыңыз (сур. 1).
- Ілгіш құбыршекті шешу қажет болғанда бекіткіштерді басыңыз және илгіш құбыршектің ұштығын (8) шешіп алыңыз.

Телескопты түтікті және қондырмаларды қосу

- Телескопиялық ұзартқыш түтікті (4) илгіш құбыршек қолсабына (6) жалғаныз (2-сурет).
- Алдын-ала бекіткішке (3) басып, телескопиялық түтіктің төменгі бөлігін қажетті ұзындыққа шығарыңыз.
- Қажетті қондырманы – еденге/кілем жабындыларына арналған қылшақты (2), немесе 1-де 2 саңылаулық қондырманы (23), жиһаз қаптауын тазалауға арналған қондырманы (24) таңдаңыз және оны телескопиялық ұзартқыш түтікке (4) қосыңыз (сур. 3).

Ескертпе: қондырманы (23 немесе 24) илгіш құбыршектің қолсабына (6) қосуға болады.

ҚОНДЫРМА-ҚЫЛШАҚТАРДЫ ПАЙДАЛАНУ

Еден/кілем жабындыларына арналған қылшақ (2)

Қылшақтағы (2) ауыстырылғышты (1) қажетті күйге (жинастыру жүргізіліп жатқан беттің түріне байланысты) белгілеңіз.

1-де 2 (23) саңылау қондырмасы

Қондырманы шаңды жоюға арналған қылшақ ретінде немесе саңылау қондырмасы ретінде қолдануға болады, ол үшін қылшақты қажетті күйге қойыңыз.





Қондырма (24)

Қондырманы (24) жұмсақ жиһаздың маталы қаптауын тазалау үшін пайдаланыңыз.

Қондырмалар ұстағышы (25)

Ұстағышты (25) телескопиялық түтікке (4) орнатыңыз және оған қондырмаларды (23) және (24) орнатыңыз.

ШАҢ ЖИНАҒЫШ (9)

Жеткізу жинағына пластикалық шаң жинағыш-контейнер (9) кіреді. Шаңжинағыш-контейнер (9) толған кезде оны шаң мен қоқыстан тазалаңыз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Сақтандыру шаралары

- Қатты қыздырылған сыртқы беттердің тікелей қасында, құлсауыттардың қасында, сонымен қатар тез тұтанатын сұйықтықтар сақталатын жерлерде шаңсорғышпен жинастыруды жүргізбеңіз.
- Жинастыруды бастау алдында, құрылғының бұзылуына жол бермеу үшін еденнен үшкір заттарды алыңыз.
- Егер жинастыру кезінде шаңсорғыштың сорғызу қуаты кенет азайып қалса, оны дереу сөндіріңіз және телескопты түтіктің (4) немесе құбыршектің (7) қоқыстануын тексеріңіз. Шаңсорғышты сөндіріңіз, содан кейін оны электрлік желіден ажыратыңыз, қоқыстануды жойыңыз, осыдан кейін ғана жинастыруды жалғастыруға болады.

ПАЙДАЛАНУ

Назар аударыңыз! Шаңсорғышты орнатылған шаңжинағыш-контейнерімен (9), сонымен қатар сүзгілерімен (16 және 20) ғана қосуға болады. Сүзгілердің (16 және 20) дұрыс орнатылғандығын міндетті түрде тексеріңіз.

- Жұмысты бастау алдында желілік бауды қажетті ұзындыққа шығарыңыз және желілік баусымның айыртетігін электрлік ашалыққа салыңыз.
- Желілік баусымдағы сары белгі желілік баудың максимумды ұзындығы туралы сақтандырады. Желілік баусымды қызыл белгіден алшақ шығаруға тыйым салынады.
- Шаңсорғышты қосу үшін қосу/сөндіру батырмасына (14) басыңыз.
- Жұмыс кезінде сору қуатын иілгіш құбыршек тұтқасында (6) орналасқан қолмен сору қуаты реттегішімен (5) немесе сору қуатын реттеу түймелерін (13) «+/-» басу арқылы реттеуге болады. Түймелерін (13) «+/-» басқан кезде тазалауға ұсынылатын беттер индикаторлары жанады.
- Үй-жайды тазалау кезіндегі үзілістерде қылшақты (2) тік тұрақ орнына (19) салыңыз.

- Үй-жайдағы жинастыруды аяқтағаннан кейін қосу/сөндіру батырмасына (14) басыңыз және желі бауының ашасын электр розеткасынан шығарыңыз.
- Желі бауын орау үшін желі бауын орайтын батырмаға (18) басыңыз, оралып жатқан баудың қабатталуына және бүлінуіне жол бермеу үшін қолмен демеп тұрыңыз.
- Шаңсорғышты қолсабынан (17) тасымалдаңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Егер шаңсорғыш жұмыс істеген кезде шаңжинағыш (9) толып қалса, онда оны жиналған қоқыстан тазалау керек. Қосу/сөндіру (14) батырмасын басу арқылы шаңсорғышты өшіріңіз. - Қолсаптан (10) ұстаңыз, бекіткіш батырмасын (12) басып, шаңжинағыш-контейнерді (9) шешіп алыңыз (сур. 4, 5).
- Қақпақты сәл тартыңыз және оны ұстағыш ілмегінен (15) шығарыңыз (сур. 6).
- Қақпақты (11) ашыңыз (сур. 7), шаң жинағыш-контейнерден (9) шаң мен қоқысты алып тастаңыз (сур. 8).
- Қақпақты (11) жабыңыз және оның бекіткішпен (15) бекітілгеніне көз жеткізіңіз, контейнерді (9) орнына қойыңыз оның бекіткішпен (12) бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

СҮЗГІЛЕРДІ ТАЗАЛАУ

Кіру сүзгісінің (16) және шығыс НЕРА-сүзгісінің (20) таза болуын қадағалаңыз, өйткені шаңсорғыштың жұмыс істеу тиімділігі осыған байланысты; сүзгілерді (16, 20) жылына кемінде үш - төрт рет, ал қатты ластану жағдайында жиірек тазалаңыз.

Кіру сүзгісін (16) тазалау

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Бекіткіш түймесін (12) басу арқылы контейнерді (9) шешіп алыңыз (сур. 4, 5).
- Кіру сүзгісін (16) шығарып алыңыз (сур. 9). Сүзгіні (16) шаңнан тазартып, аздап жылы су ағыны астында жуып жіберіңіз. Сүзгіні (16) жуу үшін ыдыс жуу машинасын қолданбаңыз.
- Сүзгіні (16) құрғатыңыз, сүзгіні (16) кептіру үшін фенді қолдануға тыйым салынады.
- Кіру сүзгісін (16) орнына орналастырыңыз.

Ескерту: кіру сүзгісін (16) орнына орнатар алдында, оның таза және құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

Шығу НЕРА-сүзгісін (20) тазалау

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Тор (21) ұстағышын (22) басып, оны шешіп алыңыз. НЕРА-сүзгіні (20) шығарып алыңыз. НЕРА-сүзгісін (20) сәл жылы ағын судың астында жуып алыңыз (сур. 9). НЕРА-сүзгісін (20) жуу үшін ыдыс жуатын машинаны пайдаланбаңыз.





ҚАЗАҚША

- НЕРА-сүзгісін (20) кептіріңіз (сур. 10). НЕРА-сүзгісін (20) кептіру үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.
- НЕРА-сүзгіні (20) орнына орнатыңыз. Бекіткіш (22) басылғанша торды (21) орнына қойыңыз.

Ескертпе: НЕРА-сүзгішті (20) орнатудың алдында оның таза және құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

Шаңсорғыш корпусы

- Шаңсорғыш корпусын сәл дымқыл жұмсақ матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Шаңсорғыш корпусын, желілік баусымды және желілік баусымның айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады. Шаңсорғыш корпусының ішіне судың тиюіне жол бермеңіз.
- Шаңсорғыш корпусын және жабдықтарын тазалау үшін қажайтын тазалағыш заттарды және кез-келген еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

- Шаңсорғышты ұзақ уақытқа жинап қою үшін оның корпусын, шаңжинағыш-контейнері (9) мен (16, 20) сүзгілерін тазалаңыз.
- Сақтау кезінде ыңғайлы болу үшін қылшақтың (2) тік «турағы» орнын (19) пайдаланыңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖАБДЫҚТАЛУЫ

Орнатылған шаң жинағыш-контейнері бар шаңсорғыш – 1 дн.
Иілгіш құбыршек – 1 дн.
Телескопты ұзартқыш түтік – 1 дн.
Еден/кілем жабындыларына арналған қылшақ – 1 дн.
Саңылаулық қондырма 1-гі 2 – 1 дн.
Жиһаз қаптауын тазалауға арналған қондырма – 1 дн.
Қондырмалар ұстағышы – 1 дн.
Келіпдік талонымен бірге нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қуаттандыруы: 230 В ~ 50-60 Гц
Номиналдық тұтынатын қуаты: 2000 Вт
Сорғызу қуаты: 220 Вт
Шаң мен қоқысқа арналған контейнердің сыйымдылығы 2,5 л

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидағына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@rondell.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.





ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

условия гарантийного обслуживания

**ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА/CALL CENTER:
+7 (495) 921-01-70**

Уважаемые покупатели!

Требуйте от продавца заполнения гарантийного талона, включая отрывные купоны.

RÖNDELL благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество работы приобретенного вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все приборы – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервис-центре, указанном на сайте www.rondell.ru.

Условия гарантийного обслуживания:

- Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
 - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона RÖNDELL с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя;Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
 - Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
 - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
 - соблюдение правил и требований безопасности.
 - Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца, а также естественный износ прибора.
 - Случаи, на которые гарантия не распространяется:
 - механические повреждения;
 - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
 - неправильная установка, транспортировка;
 - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
 - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения);
 - подключение прибора к питающим, телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным Техническим Стандартам;
 - чистка аудиоголовок, приводов для считывания информации с носителей различных типов;
 - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
 - для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
 - для приборов, работающих от аккумуляторов – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
 - для бритв – смятая или порванная сетка.
 - Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
 - Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «RÖNDELL», людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.
- 

Dear Customer!

RÖNDELL appreciates your choice and guarantees the high quality of the purchased appliance operation under keeping of service rules.

The guarantee period for all devices is 12 months from the date of purchase. By this guarantee book the manufacturer confirms the good working condition of the device and undertakes the obligation to repair any defects which may arise through the fault of the manufacturer free of charge. Warranty service is available at any authorized service center enlisted on the site www.rondell.ru.

Guarantee service conditions

1. The guarantee is valid if the following issuance conditions are observed:

- correct and precise filling in the original RÖNDELL warranty card with mentioning model name, its serial number, date of sale, with seal of Seller and signature of Seller's representative in the warranty card, seals on each tear-off coupon, Buyer's signature;

The manufacturer retains the right to refuse guarantee service in case of failure to submit the above-mentioned documents, or if the information they contain is incomplete, illegible or contradictory.

2. The guarantee is valid if the following operating conditions are observed:

- the device is used in strict accordance with the operating instructions;
- the safety rules and requirements are observed.

3. Warranty does not include periodic maintenance, cleaning, installation, adjustment of device at the owner's home, as well as natural device wear and tear.

4. Cases not covered by the guarantee:

- mechanical impairments;
- non-observance of operating conditions or faulty action of the owner;
- incorrect installation or transportation;
- natural hazards (lightning, fire, flooding etc.), as well as other causes beyond the control of the seller and manufacturer;
- penetration of external objects, liquids or insects into the device;
- repair work or structural alterations carried out by unauthorised persons;
- use of the device for professional purposes (whereby the load exceeds the domestic application level);
- connection of the device to power supply, telecommunication and cable-based networks incompatible with the State Technical Standards;
- cleaning of audio heads, different media readout drives
- breakdown of the accessories of the unit listed below, if their replacement is specified by the construction and does not require disassembly of the unit:
 - a) the remote control, the accumulator batteries, batteries, external power blocks and charging devices;
 - b) the consumable products and accessories (packing, cases, belts, bags, grids, blades, flasks, plates, supports, racks, roasting racks, hoses, tubes, brushes, attachments, dust containers, filters, odor absorbers).
- for battery-operated devices: use of incompatible or discharged batteries, or any impairments caused by discharged or leaky batteries (we recommend to use only high-quality batteries);
- for battery powered devices – any damages caused by battery charging and recharging rules violation.
- for shavers: crumpled or ruptured safety mesh;

5. This guarantee is provided by the manufacturer in addition to the customer's rights, stipulated by the current legislation, and does not restrict them.

6. The manufacturer is not responsible for possible harm, caused directly or indirectly by «RÖNDELL» products to people, pets, consumer's property and/or other third parties in case if it has happened due to violation of rules and operating conditions, installation of the unit; intended and/or careless actions (inactions) of a consumer and/or other third parties, the effect of force majeure circumstances.



Гарантийный талон / Guarantee card

304-

Сведения о покупке / Purchase information

Модель / Model:

Пылесос RDE-2060

Серийный номер № / Serial №:

Дата покупки / Date of purchase:

Сведения о продавце / Seller information

Название и адрес продающей организации / Name and address of selling organization:

Телефон / Telephone number:

М.П.
P.S.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен /
Here by I confirm the receipt of the guarantee terms

Подпись покупателя /
Buyer's signature

ВНИМАНИЕ! Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации /
ATTENTION! The guarantee card is valid only if stamped by the selling organization

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0622xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2022 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0622xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2022.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №3

304-

Модель / Model:

Пылесос RDE-2060

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №2

304-

Модель / Model:

Пылесос RDE-2060

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №1

304-

Модель / Model:

Пылесос RDE-2060

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

